

PLEGARIA DE REFUGIO Y ASPIRACIÓN AL ESPÍRITU DEL DESPERTAR

སངས་རྒྱལ་ཚེས་དང་ཚོགས་ཀྱི་མཚོག་རྣམས་ལ།

བྱང་ཆུབ་བར་དུ་བདག་ནི་སྐྱབས་སུ་མཚེ།

SANG GYE CHODANG TSOK KI CHOg NAM LA JANG CHUB BAR DU DAG NI KYAB SU CHI
En el Buda, el Darma y la Sanga (Comunidad Suprema) Tomo refugio hasta alcanzar la iluminación.

བདག་གིས་སྤྱིན་སོགས་བགྱིས་པའི་བསོད་ནམས་ཀྱི།

འགྲོ་ལ་ཕན་ཕྱིར་སངས་རྒྱལ་འགྲུབ་པར་ཤོག།

DAG GUI DJIN SOK GYI PAI SÖNAM KYI DrO LA PEN CHIR SANG GYE DrUB PAR SHOG
Que por la práctica de la generosidad y demás perfecciones, Pueda alcanzar el estado de Buda para el beneficio de todos los seres.

PLEGARIA DE DEDICACIÓN DE MERITOS

དགེ་བ་འདི་ཡི་ལྷུང་དུ་བདག་

སྤྱན་རས་གཟིགས་དབང་སྐྱབ་གྱུར་ནས།

GUE UA DI YI ÑURDU DAG
Que por los méritos de esta práctica,

CHENRESIK UANG DRUB GYUR NE
Pueda realizar rápidamente el estado de noble Chenresik;

འགྲོ་བ་གཅིག་ཀྱང་མ་ལུས་པ།

དེ་ཡི་ས་ལ་དགོད་པར་ཤོག།

DRO UA CHIG KYANG MALÜ PA
Que la totalidad de todos los seres

DE YI SALA GÖ PAR SHOG
Pueda alcanzar el paraíso de Chenresik.

ASPIRACIÓN AL ESPÍRITU DEL DESPERTAR

བྱང་ཆུབ་སེམས་མཚོག་རིན་པོ་ཆེ།

མ་སྐྱེས་པ་རྣམས་སྐྱེས་གྱུར་ཅིག།

CHANG CHUB SEM CHOG RIMPO CHE
Que la preciosa mente de la Boddhicita

MA KYE PA NAM KYE GYUR CHIG
Que aún no ha nacido, pueda generar la Boddhicita

སྐྱེས་པ་རྣམས་པ་མིད་པ་ཡང་།

གོང་ནས་གོང་དུ་འཕེལ་བར་ཤོག།

KYE PA ÑAM PA ME PA YANG
Y la que se ha generado, nunca decrezca

GONG NE GONG DU PHEL WAR SHOG
Sino pueda incrementarse más y más.